

TRADING COMMODITIES AND FINANCIAL FUTURES
A STEP-BY-STEP GUIDE **TO**
MASTERING THE MARKETS

商品和金融期货
交易指南¥

【美】乔治·克莱曼 著
George Kleinman

美林证券“黄金圈”成员首次著书
且看大师如何掌握自己的命运

中国青年出版社



TRADING COMMODITIES AND FINANCIAL FUTURES
A STEP-BY-STEP GUIDE TO
MASTERING THE MARKETS

商品和金融期货
交易指南

【美】乔治·克莱曼 著
George Kleinman
中国青年出版社

III



图书在版编目(CIP)数据

商品和金融期货交易指南 / (美)克莱曼著;王权,王正林,肖静译.

—北京:中国青年出版社, 2009

ISBN 978-7-5006-8961-4

I.商... II.①克... ②王... ③王... ④肖... III.期货交易—指南

IV.F830.9-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 165898 号

Authorized translation from the English language edition, entitled TRADING COMMODITIES AND FINANCIAL FUTURES: A STEP-BY-STEP GUIDE TO MASTERING THE MARKETS, 1E, 9780131476547 by GEORGE KLEINMAN, published by Pearson Education, Inc., publishing as Financial Times Prentice Hall, Copyright © 2005 Pearson Education, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by PEARSON EDUCATION ASIA LTD., and CHINA YOUTH PRESS Copyright © 2009.

授权翻译英文版本,书名《商品和金融期货交易指南》,第一版,9780131476547,作者:乔治·克莱曼,由培生教育有限公司出版,金融时报出版社印刷,版权所有 © 2005 Pearson Education, Inc. 版权所有,翻版必究。未经培生教育有限公司的许可,不得以任何形式,或任何方法,电子的或机械的,包括影印、录音,或通过任何信息储存系统,复制或传达该书的任何部分。

中文简体版由培生教育亚洲有限公司和中国青年出版社联合出版 © 2009。

本中文简体版版本只在中华人民共和国国内(除香港和澳门行政区外)销售。

本书封面贴有 Pearson Education 出版集团激光防伪标签,无标签者不得销售。

商品和金融期货交易指南

作 者: [美]乔治·克莱曼

译 者: 王 权 王正林 肖 静

责任编辑: 周习华

美术编辑: 张 建

出 版: 中国青年出版社

发 行: 北京中青文文化传媒有限公司

电 话: 010-65516873 / 65511270

网 址: www.cyb.com.cn www.diyijie.com

制 作: 中青文制作中心

印 刷: 北京中科印刷有限公司

版 次: 2009 年 12 月第 1 版

印 次: 2009 年 12 月第 1 次印刷

开 本: 710×1060 1/16

字 数: 323 千字

印 张: 17

京权图字: 01-2009-4466

书 号: ISBN 978-7-5006-8961-4

定 价: 39.00 元

我社将与版权执法机关配合大力打击盗印、盗版活动,敬请广大读者协助举报,经查实将给予举报者重奖。

举报电话:

北京市版权局版权执法处

010-64081804

中国青年出版社

010-65516873

010-65511270

目 录

Contents

前 言 007

引 言 011

1 基础知识:期货入门 017

期货市场和期货合约 018

卖空和买空一样容易 023

保证金和金融杠杆 025

交割月份 029

经纪人和佣金 031

期货玩家 033

套期保值举例 037

交易所、公开叫价和清算所 042

监管机构与监管 046

怎样下委托单 047

结论 051

2 期货交易中级课程 053

零和游戏 053

资金管理 054

相反理论 055

价差交易和跨式交易 056

正常还是反转 061

来自坟墓的声音 062

3	一个恶魔的故事	065
4	基础知识:期权入门	069
	什么是期权 069	
	期权怎样运作 074	
5	期权交易的高级策略	089
	购买期权以保护期货 089	
	卖出期权作为套期保值策略 091	
	售出有保护的期权 092	
	期权价差交易 093	
	跨式组合和宽跨式组合 095	
	蝶形价差交易 098	
	比率 098	
6	期权交易的 8 大盈利规则	101
	【盈利规则 1】 远离深度实值期权 101	
	【盈利规则 2】 远离深度虚值期权 101	
	【盈利规则 3】 适度交易虚值期权、两平期权或实值期权 102	
	【盈利规则 4】 把握好时机 102	
	【盈利规则 5】 看涨行情下,售出有保护的看涨期权;看跌行情下,售出有保护的看跌期权 103	
	【盈利规则 6】 在“正常”的市场里卖出跨式组合和宽跨式组合 103	
	【盈利规则 7】 寻找反向价差交易的机会 104	
	【盈利规则 8】 使用期权为有利润的期货头寸套期保值 104	
7	基本面分析	107
	基本面分析 107	
	技术面分析 108	
	哪种是最佳方法 109	
	金融期货 110	
	货币期货 118	
	能源期货 120	
	农产品期货 125	
	肉类期货 130	
	金属期货 137	

8	技术面分析	145
	技术面分析真管用吗	145
	价格走势图	146
	跳空缺口	178
	未平仓合约	185
	OX图	194
	日本蜡烛图	195
	价差交易——宝贵的预测工具	197
	为什么技术面分析意义重大	200
9	最有价值的技术工具——移动平均线	201
	底部选择者 vs. 趋势跟踪者	202
	移动的快照	203
	移动平均线基础知识	204
	简单移动平均线	206
	移动平均线应采用多少天的长度	208
	小结	213
10	跟我学使用移动平均线	215
	第1步	217
	第2步	219
	取得最大成功的其他规则	224
11	当日交易的秘诀	233
	必备的9条当日交易规则	234
	趋势反转日交易系统	236
12	期货玩家的心态	241
	动机	242
	成功交易的6大障碍	242
	资金管理	246
	如果你感觉不好,交易就不会好	248
	你的优势	248

13 玩转期货的 25 大秘诀 249

- 【秘诀 1】 趋势是朋友 249
- 【秘诀 2】 看重市场对价格的反应 251
- 【秘诀 3】 最棒的交易往往是最难的 252
- 【秘诀 4】 先订计划,然后执行 252
- 【秘诀 5】 大胆交易 253
- 【秘诀 6】 不要后悔 253
- 【秘诀 7】 资金管理是关键 253
- 【秘诀 8】 专攻某一领域,往往更易成功 254
- 【秘诀 9】 有耐心就有回报 254
- 【秘诀 10】 果断交易 255
- 【秘诀 11】 报价机会诱使你上当 255
- 【秘诀 12】 要抱怀疑态度 255
- 【秘诀 13】 对时间敏感 256
- 【秘诀 14】 注意市场对“新闻”的反应 256
- 【秘诀 15】 生病或疲倦时绝不要交易 258
- 【秘诀 16】 过度交易是最大的敌人 258
- 【秘诀 17】 市场狂热时,务必冷静 258
- 【秘诀 18】 绝不让可观的利润转变成亏损 259
- 【秘诀 19】 市场拿不准时,暂时退出 260
- 【秘诀 20】 多样化来分散风险 260
- 【秘诀 21】 在正确的方向中连续投机,累积利润 260
- 【秘诀 22】 注意盘整后的突破 261
- 【秘诀 23】 要进入相对较强的头寸 262
- 【秘诀 24】 停板是支撑与阻力的重要指标 262
- 【秘诀 25】 绝不要摊平亏损 263

14 利弗莫尔的秘诀 265

- 获取巨额利润的秘诀就是使大行情的利润最大化 265
- 杰西·利弗莫尔 266
- 那些判断准确且能耐心等待的交易员 268

前言

为什么交易期货

最近几年,我发现商品期货市场的价格震荡比其他任何市场都更引人注目——这些变化可以真正使人与人之间产生巨大的财富差别(要么更富有,要么更贫穷)。由于商品期货存在固有的杠杆属性,因而在这一市场上,人们财富的增减速度,比其他任何市场都快。尽管这样,商品期货市场所具有的潜力,仍没有真正得到完全开发。你想知道这是为什么吗?

为什么写这本书

迄今为止,我从事商品期货交易已经超过 25 年了。作为与个人投资者和公司合作的交易公司的老板,我见证了数千笔交易,也亲自参与了数千笔交易。我亲眼见证了财富的滚滚而来和蒸发一空。经历的时间长了,你会学到一些东西,而我的目标就是与大家分享我所学到的东西。通过这种分享,我可以帮助你学会应对我曾经历过的困境,并使你能够一步跳到成功的康庄大道上。当然,我也还在学习,而且要学习的东西依然很多。本书的第三版,可能是我出版的最后一本书(我是一个交易者,不是一位作家),而且毫无疑问,也是我最好的作品。我之所以称它为最好的作品,是因为我比从前写书的时候更老,而随着你慢慢变老,你学到的东西也更多。有些人认为交易是年轻人的游戏,不过,我可以诚实地告诉你,在 25 年的交易经历之后,我现在交易时的压力比年轻时更小,更富有成效,而且也更稳重。这是因为随着人们变老,自我就变得不太重要,而且我发现,当交易者把自我感觉优先于市场的主流趋势时,就会导致一败涂地。

我并没有试图使本书成为适合任何人的万能金钥匙,我是为新手和老手写作本书。这意味着对于那些已经深陷危机四伏的商品交易市场的人,本书可以成为首选参考书。本书还旨在帮助那些正在从事交易、希望提高交易业绩的人。什么将令你成

功？你需要耐心、勇气、纪律和远见。我无法将这些品质直接传授给你，相反，我只能告诉你要寻求些什么，注意些什么。我们可以起步慢一点，然后建立一个大师级的交易计划。在此过程中，我会与你分享一些逸闻趣事。

为什么现在交易期货

我在 20 世纪 70 年代末，商品交易蓬勃发展之时进入到这一疯狂领域。当时，亨特兄弟试图控制白银市场，卡特政府无法抑制通货膨胀，货币市场一片混乱，苏联入侵阿富汗，全球正面临着因一系列天灾而造成的粮食短缺，伊朗把美国人扣押为人质，全球面临能源危机。在整个 70 年代，CRB 指数上涨幅度超过 100%。严格说来，道琼斯指数 10 多年来一直不涨不跌。

以下是一个有意思的（而且令人恐惧的）统计数据：世界人口数量以每年增加一个墨西哥的速度递增，即每年的人口数量增长超过 8000 万。如果我们将地球按比例缩微成一个只有 100 人的村庄，而现在的人口比率仍然保持不变，大致会出现以下的情形：

- 只有 14 个人来自西半球（5 人来自美国）
- 27 个人来自非洲、澳大利亚、欧洲和中东地区
- 57 个人来自亚洲（其中 38 人来自中国和印度）

中国和印度迅速成为世界经济的主流，从而对大宗商品产生了强大的新需求，而类似的情形此前从未出现过。我们仅以原油市场的情况为例。当前，美国国民的原油消费量占全球所有原油产量的近 1/4，年人均消费接近 25 桶。而日本经济加速增长（从 1950 年到 1970 年），使得日本的年人均石油消费量从 1 桶增加到 17 桶以上。中国和印度尚处于这类增长曲线的早期阶段，目前的年人均消费量仅仅超过 1 桶。中国和印度的人口总和是日本的 18 倍，由于它们的消费经济仍在继续发展，因此，给全世界有限和日渐衰减的原油生产能力（以及金属、食物等）带来了无法承受的压力。

特别是中国，在 2000 年技术泡沫破裂之后，它推动了全球最强劲的投资趋势，因而日益受到投资者的重视。中国人口数量众多，经济迅速增长，而且中产阶级的队伍日益庞大。随着国民变得更加富裕，仅仅满足食物等物质需求已然不够，中国无法生产足够的食物来养活其国民（它大量进口大豆和玉米）。大约每隔十年，所有国家都会面临大面积的农作物歉收。如果全世界的主要粮食生产国，比如美国、中国或巴西成为下一个农作物大面积歉收的国家，那么会发生什么情况呢？1995 年，由于国内农作物减产，中国从亚洲最大的玉米出口国变成了玉米进口国，那一年的玉米市场成

为历史上牛势最为强劲的市场,显而易见这不是一种巧合,当时玉米价格从不到2美元/蒲式耳涨到了5美元以上。

中国的农业带来了其他方面的需求。例如,中国农业效能的提高,很大程度上归功于肥料。良好的育肥显著增强了中国生产自身需要的基本食物的能力。大多数肥料包含一种称为碳酸钾(钾肥)的矿物质,而这种矿物质在中国的储量并不丰富。事实上,业内人士估计,从现在起的五年内,中国需要约1000万吨的钾肥,其中本国只能生产100万吨左右。我还在写作本书的第一版时,也许没人听说过中国的大连商品交易所,如今,它已经成为世界上第九大商品交易所,而且排名还在迅速上升。中国因素没有消失,相反,该国对商品的需求正处于上升阶段——从黄金、铜,到大豆、小麦——因此,从总体上看,本世纪头十年以及今后,商品市场将成为持续的大牛市。

把期货想象为一场游戏

金融市场有多种类型。把商品期货和期权的交易想象成一种游戏——一种全世界赌注最大的金钱游戏,每天都有人创造和失去财富。无疑,这是一个更高的目标。政府允许传统的金融市场进行运营,是出于资本形成的目的。允许期货市场运营,只是为了将它作为商品生产者和使用者的风险转移工具。不过,本书并不是一本学术论著,与你退休后的投资也没有关系。这是一本关于怎样赢得这一游戏的指南。

期货是赌注最大的游戏

如果你选择玩这一游戏,首先要提出警告的是,它可能会显著地影响你的生活方式。对于每一位黄金、铜、债券、活牛或欧元合约的购买者,总是有一个你无法看到但却真实存在的人处于交易的另一侧。买家称为多方,而卖家称为空方。在任何时间点上,除非在某个新交易开始的一瞬间不会有所输赢,否则,总是会有人输有人赢。你应当从一开始就理解这一点,商品期货是一个零和游戏。有人赢得一分钱,就有人输掉那一分钱。尽管没有准确的统计数据,但人们通常认为,大部分的玩家都在这一游戏中输了。由于这一游戏是零和的,就其本身而言,那些优秀的少部分人赢得了大部分人的钱,这就是其赌注如此之大的一个原因。商品期货造就的富翁,在某些情况下是从相当小的赌注开始,一步一步造就的。运气只是一个短期因素,到最后,只有那些在游戏中玩得更好的玩家才会获胜。没有哪种方法是万无一失、定能成功的,因此,我能做到的就是帮助你增大成功的几率。如果我能够做到这一点,而且你也能够

以严格遵守交易计划的方式操作，就能保证成功。听起来简单吗？如果真的如此简单，大多数人也许不会亏损了，但市场的天性就是惩罚大多数人。本书的目标就是使你成为获得丰厚回报的那少部分人！

乔治·克莱曼

2004 年

引言

你有两下子吗

我的一位朋友,也是一位场内经纪人(指专门在交易所内为其他会员或为自己买卖期货合约的人,也即为任何其他他人执行任何类型商品期货合约或期权合约指令的个人——译者注),曾给我讲过下面这个故事,他发誓故事是真实的。

20世纪60年代,有一位玉米投机商在位于拉塞尔大街的芝加哥期货交易所的“交易场”内从事交易,他因喜欢狂赌和喜欢交易大头寸而闻名。有一年初夏时节,他用自己的账户交易玉米期货,建立一个很大的空头头寸(如果玉米价格下跌,这种头寸就会赚钱,反之则会赔钱)。很快,在玉米的主要产地——美国中西部地区,天气开始变得炎热起来。玉米的生长需要雨水,由于少雨,市场对玉米收成的期望降低,因而其价格开始上涨。

日子一天天过去,每天都是烈日烤晒,万里无云,地里的玉米都快枯萎了,而市场走势仍在与这个投机商作对。他知道,如果再这样下去,他一定会破产。有一天,在交易期快结束时,这位投机商开始在玉米交易场中散布一个谣言。谣言说明天早晨10:30,天将会下起雨来。然而,第二天,太阳依旧高悬空中,天空没有一丝云彩,市场一开盘就走高。接下来,奇迹般的事情发生了,恰好在10:30,豆大的雨点开始打在粮食交易中心的窗户上(老的粮食交易中心位于芝加哥期货交易所的四楼,它的窗户很高,可以俯瞰拉塞尔大街)。在玉米交易场,随着交易员们争先恐后地开始卖出他们的玉米期货,场内顿时出现一片恐慌。转瞬之间,市场跌停了!投机商趁此机会轧平了他的全部空头头寸,避免了破产的厄运。

这位交易商怎么知道第二天早晨10:30一定会下雨呢?他似乎欠了一位常常一起喝酒的老朋友一个人情,而这位老朋友是芝加哥消防局的局长。就在当天上午,这位局长带上钩子和云梯,把那些朝向拉塞尔大街的高高的窗户,好好洗了一番!

谁是期货交易的主宰

让我们假设你刚刚看完一份几分钟之前打印出来的秘密简报，其内容是说，一种奇怪的农作物疾病正毁灭性地侵蚀着象牙海岸（全球最优质的、最大的可可豆原产地是西部非洲的象牙海岸，可可豆是巧克力原材料。象牙海岸的局势，经常影响着可可期货，例如，2008年象牙海岸的局势持续紧张，引发了大量基金和投资者涌入美国期货市场——译者注）的可可作物。可可听起来像是一棵摇钱树，但你无法确定这一消息到底有多真实。你也许十分喜欢巧克力，但你不知道，它是由一种豆豆制成的，这种豆豆就叫可可豆（你或许以为巧克力就是从罐子里冒出来的）。嘿，你甚至还不知道象牙海岸到底在地球的哪个地方吧，而你在想着以好时和雀巢（两大著名的巧克力品牌——译者注）以及其他真正知道市场行情的人为对照标准，来交易这种豆豆。你为什么想做这些呢？当然是为了赚钱。

不过，你的确明白一件事，那就是：可可市场将走高，而且是迅速走高。尽管不交易可可豆，事实上也不会给你带来损失，但现在，你感觉就是这样。你有勇气采取行动吗？你有时间吗？现在时机恰当吗？

你想想，真是几家欢喜几家愁，空方（那些赌可可豆价格会走低的人）开始经受亏损的痛苦；多方（那些赌可可豆价格会走高的人）则体验着完全相反的情绪——兴高采烈、得意洋洋，因为他们的判断正确。多方的钱包将会更鼓，来自四面八方的钱都会进入他们的腰包，空方则痛苦地目睹自己的资金蒸发一空。

让我们暂时停止评论，因为，现在是时候给你上第一课了：交易是一场人的游戏。

因此，情绪的影响等于、有时甚至大于新闻的影响。你会了解到，价格趋势本身是一个基础，反过来，它们影响未来的价格走势。价格走势完全是谁会受损、谁会受益的体现，也是市场的哪一方是由“强手”（所谓的强手，他们往往在低位买入后长期持有，不被市场的短期波动所左右。强手离场后，市场往往被弱手所主导——译者注）而“主导”。空方和多方根据价格走势而采取不同的策略，而价格动态影响着交易者的情绪，同样也影响着他们的收益。

作为交易商，你的工作就是判断接下来会发生什么。为了力求判断准确，我要你开始想一想别人的感受，因为情绪影响行为。那些通常判断准确的人，全面考量之后往往会做某些事，而那些通常判断错误的人则不会。大多数人以一种特定的方式采取行动，但要警告的是，在一些重要的转折点上，大多数人的意见常常是错误的（尽管他们有时候是正确的）。

因此，回到我们设想的情形。要仔细研究大多数人当前是做空还是做多可可豆。

空方在亏损,多方就不会。但这随时可能发生变化,而且其变化的速度与市场走向的变化一样迅猛。

接下来是第二课:总体来说,谈到期货交易时,信息不足的大多数人不会是赢家。

由于获利的少部分人以完全相反的方式操作,因此,你必须了解是什么使这些人采取与众不同的策略,而且怎样像他们那样操作。有一个事实是确凿无疑的,就是有些人在做市,而通常情况下,人们往往会按照他们过去采用的方法操作。有了一些刺激后,他们可能按与他们通常完全相反的操作方式来操作,但你是在这里计算成功的概率,你需要判断现在市场是哪一种走势。它是一种“正常”的走势,还是一种非同寻常的走势(有时候,市场的走势与平常不一样,而这往往就是进场的最佳时机)?如果你能够准确地预测以后的价值走势,你将获得丰厚的回报。

在本书中,我会介绍一些专门用于判断获利的市场走势的方法。世界上没有哪种方法能够保证一定成功,万无一失,因此,我能做的就是努力增大你获取利润的机会。我们的目标是教你怎样交易商品期货和期权,把它们当做职业来做。这不是一个大赌场。在赌场里,风险总是人为制造的,而胜利的天平总是倾向于赌场那一方。在商品期货和期权市场中,你要面对的是与原料的生产和消费相关联的自然风险,那些原料是人类生活不可或缺的,而且也是有价值的——食品、金属、能源产品等等。你无法按照自己的意愿来降低这些风险,但你可以用一些工具和方法来控制它们。与赌场不同,我相信你可以使胜利的天平倾向于你这边。为了做到这一点,你必须接受严格训练,并且严格遵守自己确定的原则。

你需要有耐心,需要有勇气。我无法将这些品质直接传授给你,但我可以描述成功的交易商是怎样操作的,随后由你自己选择正确的交易方式。为了在商品期货和期权交易中赚得利润,你需要采用一种系统的方法、一种经过周密思考的策略。我会向你介绍一些好点子,但怎样系统地实施它们,则全部取决于你。毕竟,策略只是一种连贯的交易手段。

你得有这几下子

现在,你已确定要将辛苦赚来的钱投入到有风险的市场中来交易商品,争取大赚一笔。这是一个零和游戏,意味着在市场中有人赚钱,就必定有人亏钱。有些钱是以佣金的形式流入商品经纪人的腰包,交易所也会收取一小部分作为手续费。随后,如果你够幸运或者够机敏,能够赚钱,你还得上缴个人所得税。当你在任何交易中亏损时,你亏损的大头会通过电子系统转到他人的账户(而你仍然要支付佣金)。你不

可能亲眼看到赚走你钱的那个人,但他(或她,或者,如果是一家公司,就是“它”)就在某个地方进行交易。

你将与世界上一些最优秀的金融人才展开角逐。交易场里的专业人士、成为交易所会员的专业交易员、商品交易顾问(CTA)和商品基金经理(CPO)、对冲基金经理、使用商品的贸易公司以及另一些生产商品的贸易公司等等。还有一些交易者经验也比你更丰富。你能够期望与他们竞争吗?应当给予有力的回答,是!但我并没有说那很容易办到,是不是?你需要制订一个切合实际的交易计划,并且培育对市场的感觉。本书将在这两个方面帮助你。此外,你还必须具备一些优秀的品质,但这是别人无法给你的。

50多年前,传奇式的投机商江恩认为成功的交易商应具备四种必不可少的品质:耐心、知识、勇气、健康和休息。

尽管半个多世纪过去了,但他的观点放在今天依然是正确的,请相信我,如果你想参与竞争并且成为赢家,你必须拥有(如果你暂时没有拥有,那么要培养)这四种品质。

耐心

根据江恩的观点,耐心是成功交易商必备的第一品质。优秀的交易商有耐心等待良机的出现。他不会过于焦躁,因为过于焦躁会耗费资金,而且,随着时间的推移,它会令你出局。如果你足够幸运,逮住了一次好机会,成功地进行一次交易,那么,当它的走势开始有利于你时,你要有耐心继续持有它。或许业余交易商失败的主要原因就是过早地轧平盈利头寸。换句话说,不管是开仓(也叫建仓,是指投资者新买入或新卖出一定数量的期货合约——译者注)还是平仓(指期货投资者买入或者卖出与其所持仓期货合约的品种、数量及交割月份相同但交易方向相反的期货合约,以了结期货交易的行为——译者注),都要有耐心。需要排除期冀和恐惧(有个著名的交易名言:期冀和恐惧是投机者两个最大的敌人——译者注)的心理。

如果持有一个盈利头寸,不要害怕这些利润会消失无踪,甚至反而使你亏损,而要期冀它实现更大盈利。在这种情况下,你要坐得住。

如果你处于亏损之中,不要寄希望它会反弹回来,而是要担心它会变得更糟。如果你发现趋势中没有明确的变化,就要发挥这种不可或缺的品质的作用,耐心等待。

知识

交易场不是培训场,这里的赌注太大,而且竞争太激烈。在开始之前,你要制订一个思虑周全、经过全面细致研究的交易计划,而且你得做一些必要的准备工作。

你的交易计划应当始终拥有这样一种机制：在亏损的交易上止损，在盈利的交易上大胆地实现利润最大化。任何时候，你都必须严密组织、保持关注。如果你的计划很好，你就应该持之以恒地坚持它，纵使在市场下跌的时候也要如此。

我的个人目标是天天盈利，即使达不到，我也尽量做到不亏损太多。保持必要的警觉是一种持续不断的考验，目的是不使你的判断产生偏差。如果你是新手，在从事真正的交易之前，来点“纸上谈兵”是有好处的。如果你现在已经从事交易，应当保存一本记事本，记录下你的成功与失败。你要避免再次犯同样的错误，但我必须警告你，所有交易商都会重复犯错。至少，我们要学会不至于过于频繁地犯同样的错误。记录下你做得好和做得差的交易，并好好保存，你就可以辨别哪些是你的劣势，哪些是你的优势。

如果哪一天你没有做好充分的准备，就不要交易。在这一行，绝不能心血来潮地来个“即兴表演”，因为那样，残酷的竞争将令你血本无归。你要知道一次交易什么时候已经不妙，而如果真的不妙，及时退出是明智之举。你不能对危险信号视而不见，而如果时机一到，你必须毫不犹豫地进场。

概括起来，你必须制订一种策略并且始终如一地坚持，但在这里，有点自相矛盾的是，你还需要灵活处理，随机应变。有时候，最好是呆在场外，什么也不做，同时，你必须要抑制自己想到所有交易场中玩几把的冲动。如我此前说过的那样，要保持专注。有时候，我被当日交易弄得心烦意乱，错过了大行情，因为我忽略了宏观面。到最后，当我发现时，为时已晚。

20世纪20年代的传奇交易商杰西·利弗莫尔曾透露了他的一个成功秘诀，就是试图在尽可能接近危险点的时候买入然后设定他的止损点。以这种方法操作，他每笔交易的风险就很低。这的确有道理，但你如何知道危险点在什么地方？在正常的市场里，你要实现正常的盈利，但如果那种罕见的、大发横财的机会一旦出现，你必须全力以赴争取盈利。然而，你怎样分辨什么时候是正常的，什么时候是完全不正常的？这要靠经验，这需要知识，这就是成功交易商必不可少的品质。从这本书学起，是你拥有知识的良好开端。

勇气

有人称之为胆量、胆识、逞能，我把它称为勇气，这与耐心和知识一样，都是成功交易商的必备品质。有些人勇气太多，太大，那不是好事，因为他们抱着过大的成功希望，而且往往过度交易，有些人缺少勇气（要么是机会出现时缺少勇气进场，或者在行情不好时缺乏勇气止损）。这些都是致命性的缺点，必须予以克服。你需要勇气连续投

机而累积利润,尽管并不容易,但那才是赚大钱的方式。

在本书中,我将教你如何在心不怀期冀、心不怀恐惧,而只需要适当的勇气的条件下进行交易。我将指导你在奠定恰当的基础后何时入场,然后鼓励你记住一点,任何时候,你都可能犯错。你需要制订一个防御计划,在你犯错误的时候迅速止损。大多数时候,我都经受着艰苦的磨炼,输得一败涂地,但我从没丧失勇气。有时,我知道我自己过于大胆,而且过度交易,但随后我意识到,有些人就是缺乏在关键时候扣动扳机的勇气,而这同样是致命的错误。过度沉浸于过去,只会带来悔恨,因此,你要以乐观的心态面对将来,同时要拥有知识、耐心和勇气。

健康和休息

这是成功交易的第四个必备品质。如果你感到身体不舒服,那就无法做出正确判断,而这时就要做一名旁观者。如果你太长时间持续做某件事,你的判断力会下降。一直待市场中,从来不使自己休息的交易商,往往过分沉浸在每日的市场波动中,最终会被市场踢出局。每年至少要有两次,你平掉自己的全部仓位,完全脱离市场,出去度假。当你回来时,你会觉得精力充沛,交易业绩也会有所提升。

这就是江恩提出的成功交易必备的四种品质,你需要具备。本书马上就要深入研究一些具体细节,我认为它们有助于你克服成功路上的重重困难。过去 25 年我学到的最为重要的经验教训,都在接下来的内容中进行阐述,应当有助于你实现盈利。但是,如果你没有耐心、没有勇气,缺少知识和健康的身心,世界上所有的规则,对你来说都只是一纸空文。

因此,让我们进入正题。我没想过要当“万事通”,也没有觉得自己无所不能,但我相信本书将对新手和老手同样具有吸引力。我们就从最基本的开始。如果你不熟悉这种游戏,你需要知道它是怎样玩的、规则有哪些,以及资金怎样运转。我会尽可能做到详尽和彻底,如果我做到了这些,有时这个游戏实际上显得很简单。然而,如果它真的那么简单,那么,大多数人不会输,而期货市场的天性就是惩罚市场中的多数。让我们开始加入少数人的行列,因为,正是那少部分人,才会获得最丰厚的回报!